

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՔԻՆՃԻ — ՍԵՆԵ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 315

1287 ԲԵՊԻՒԼ ԱՌԸՐ 12

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԲՈՒՆԱԿԵ
ՍԵՆԵԼ ԵՅԻ 450 ՊՐԸ
ԱԼԹԸ ՄՈՒԼԸ 80

ԲԵՐՇԵՄՊԵ
ՅՈՒԼԻՍ 40

ԻՆԸ ՄՈՒԼԸ 45
ՏՈՒՆԵՐԻ 20 ՎԵՂԻՆԸ 40 ՓԱՐԱՅ

ԱԼԱՅԻՍԱՆԿԱ
ՅՈՒԼԻՍ 22

ԱՍԻԹԱՆԵ 10 ԹԵՄՄՈՒԶ

Ա. Հ. Վ. Ա. Ը. ՄԻ. Լ. Ի. Յ. Ե.

... ԷՖԵՆԱՄԻՐ.

Թէմուզուն պէշինճի ճիւմա
էրթէսի կիւնիւ կաթողիկոսանէտէ
Հասուն էֆէնուիյէ խիթապէն սէօյլէ
միշ օլտուղուն սէօյլէր շունլար տըր :

« Էֆէնուիւր , պուրատա հաղըր
պուրունանլար թարափլարունտան պիւ
վէքեալէ շու վէճհլէ իֆատէյէ իպ
թիտար խտէրիւմ : Սիւնհադոսուն քիւ
շատը ճէմիյէթինէ պիւղի՝ հիսսէտար
իթտիյինիղէ թէշէքքիւր իլէ պէրապէր ,
պէօյլէ պիւր քէպիւր վէ աղսար աւ
հապը ֆաղիլէթ վէ տիրայէթտէն օլան
մէճիլսին միւկաքէրաթ վէ գարարը
հէր հալտէ միլլէթիմիղճէ ֆայիտէլի
օլանաղը շիւրհէտէն արի օլարագ ,
իշպու միւկաքէրաթն նէթիճէյի գա
րարը հէր նէ օլսա , պուրտա հաղըր
պուրունանլար օլ գարարը գապուլ ի
տէրլէր » :

Պու սէօյլէր րէպիւլ էվվէլ օն
պիրինճի կիւնիւ չըգարըլան զաղէթա
նըգտա , Գասպար շէօյլէ պիւր նութղ
իթմիշ տիյէրէք , տէրճ իթմիշ օլտու
ղունուղ սէօյլէրէ պէնղէր մի , պէնղէ
մէզլէր մի , վէ տէրճ իթմիշ օլտուղու
նուղ սէօյլէրի էսաա խտէրէք զահմէթ
ալուպ զէյլինէ իլալէ պույուրտուղու
նըղ պահսլար , պէնիւմ սէօյլէմիշ օլտու
ղու մ' սէօյլէր իլէ պիւր միւնասիպէթի
վար մը եօգ մու , վէ զաղէթա միւէլ
լիֆի օլան պիւր ստամ , պէօյլէ պիւր
թահգըղ , անճէպին օլարագ ֆալան
ատէմ ֆալան սէօյլէրի տէտի տիյէ
րէք , եալան եաղլըլ զաղէթասընա
պիւր թագըմ սէօյլէր եաղլպ նէշը իթ
մէսինէ նէ նաղար իլէ պաղըլմագ լա
զըմ կէլէճէյինիւ զաղէթանըղը օղու :

մագտա օլանլէրին՝ ֆէթանէթինէ ի
հալէ խտէրէք , իշպու շուգգամըղըն
իլք չըգարըլանագ օլան նիւսիսի իլէ
իլան պույուրմանըղը լէճա վէ իճապը
հալտէ՝ սիղի մէճպուր խտէճէյիմի պէ
յանէ միւսարաաթ օլունտու :

9 Թէմուզ 1869

ԳԱՍՊԱՐ

Մագտա Սիւր հաղըրէթի սատարէթընտ
հիտէն էրմէնի բաթրիգի գալիմագամ
լըղընա խիթապէն շէրէֆվարիտ
օլան թէզքէրէի սամի սու
րէթի տիւ :

Տիրայէթիւ էֆէնուի .

Էրմէնի Պաթրիգիլինին մէվաղիի
րէսիյէտէ պուրունանագ մէվաղիէ տա
յիւր մուաթիտարէն իգա օլունան պաղը
իշթիպահ վէ իթթիլաֆէ տայիւր ճանի
պիւր ասիլանլէրինտէն վէ Պաթրիգիա
նէ մէճիլսի մուվաղգաթի թարափըն
տէն թագտիւմ օլունան թագըրիի միւշ
թէրէք մէպիւ Պապը Ալինին մալիւմի
օլտու : Տէվլէթի Ալիյէնին թէպապի
սատըգասընտէն օլան ազվամի միւլի
թէլիֆէ հաղըրէրինտէ պիւրիլթիլ թութ
տըղը միւսպատաթըն մուհաֆաղաը
նէ ճիւմլէտէն զիյատէ տըղգաթ պու
յուրտուղի հիսապարը էտիլլէ իլէ սա
պիթ օլտուղընտէն , անըն իսպաթը ,
վէ նիյաթի սէնիյէ իւզէրինէ թալստի
շի էզհանի նասի մուճիպ օլանագ վէճհ
իլէ , պաղը զաղէթալէրին նէշը իթ
մէքտէ օլտուղլէրի արաճիֆին թէէ
յիտի պութլանի թաֆսիլէ միւհթամ
տէկիլ տիւր : Էրմէնի միլլէթինին նայըլ
օլտըղը շէյլէրին թէմամիի իճրասընէ ,
վէ միլլէթին իսսան վէ մէզհէպ վէ ա
տաթընըն հէր եէրտէն զիյատէ մէմա
լիքի մահրուսէյի հաղըրէթի շահանէ
տէ պէր տէվամ օլմասընէ սալթանա :

Թը սէնիյէնին մապուֆ օլան հիմմէթի
միւթէվալ իյէսի էֆրաստի միլլէթին րէք
ալէա մալիւմի օլմասը իլէ , օլ պապտէ
հէր նէ սէպէպէ մէպիլ իտէ՝ իգա օ
լունան գըլ ու գալըն հիւքիւմէթճէ
հապըլ խտէճէկի սույի թէէսիլի պիւ
էթրաֆ միւթալէա խտէճէքէրինտէ
շիւպհէ եօգ տըր . զիւր հիւսնի նի
յէթինէ պու գատար տէլայիլի ֆիյ
լիյէ իպրաղ պույուրմուշ օլան պիւր
տէվլէթին օ միւլլըլ պիւ զայրի հաղ
գին միւնթէշիւր օլան շիւպհաթի պիւր
վէճհ իլէ գապուլ իթմէյէճէկի ումու
րի վաղիհատէն տիւր :

Պէյանէ հաճէթ օլմասըղը վէճհ
իլէ , միլլէլի միւլթէլիֆէ րուէտայի
րուհանիյէսինին միւհթէմաէն հուղու
ըլ շէվքէթմէվթուըլ հաղըրէթի միւ
լիւքեանէյէ միւսուլլէրի ուսուլի ան
ճագ ճիւլիւսի Հիւմայիւնը հաղըրէթի
ֆատիլահինին իպթիտաքի սէնէսին
տէն պէրու իթթիլաղ օլունմուշ պիւր
ատէթը հատէն օլուպ , էվայիլտէ պու
մագուլէ մէրասիւմ ճէրնան իթմէտիկի
վէ զաթճաթէգատաթիւմ վէ թէէսիլիւր
մէսէլէսինին օլթայա գօնուլմատըղը ,
վէ պիւնտէն ալէյհտէօրթ եիւղ սէնէ
լիք պիւր իմթիաղէ խալէլ կէօթիւրի
լէճէկի վէհմինէ տիւշիւլմէկէ գաթէն
մահալ օլմասըղը տէրքեար տըր . մա
ամաֆիհ հէր գանըլ մէվաղի րէսալի
տէ օլսա րում պաթրիգիլիլինտէն սօղ
րա պիւր ֆիլիլ էրմէնի պաթրիգի պու
լունան գաթըն կէլմէսի թէշրիֆաթի
սէնիյէ իգթիգասընտէն օլտուղուն
տան , վէ պու սէնէքի րիքեսապի րէս
մի ալիսինտէն պիւր ֆիլիլ պաթրիգ պու
լունմամասը հատէպի իլէ իթթիլաղի
էմրի թապիլյի օլան ուսուլ գայմագամ
լըղ իլէ գայիւմ օլտուղունտան օլ պապ
տէ տալսի պիւր կէօնա վէսպէսէյէ սէ
պէպ եօգ տուր :

Պուրալարներն լազըմ կեննէրէ պիլ էթրաֆ թէֆհիմ իլէ տէֆի գիլ ու գալէ հիմնէթ վէ միւսարաթ օլունմար թափսիյէսի իլէ թէգքէրէի մուհիպիլի թէրգիմինէ միւսպատէրէթ գըլընար :

1286 ըէպիւլ էվէլ 27

1285 հաղիրան 23

Խաբիիայի Ալիի հաղրէթի Սէտա-
րէթիֆէնահիյէ թագաթմ գըլը-
նան թագրիւր սուրէթի :

Միլէթի աճիզանէմիզ րուհսայի րուհանիյէսինին թէշրիֆաթը դայի-
տէի մէրիյէսինին իպգաթը թէէմինա-
թը ճէլիլէսինի շամիլ օլարագ պու-
քէրրէ սահէ ըէսի թէպֆիլ վէ թէվգիւր
օլան թէգքէրէի սամիյէի ճանիպի
Սատարէթիֆէնահիլէրի պիլ միւթալուս
աճքեամը միւստէրիճէի ճէլիլէսի քի
էֆրաթի միլէթիմիլին թէրֆիհ վէ
թէնվիլի պալի գէճրէթ իշթիմիլինէ
մէտարի եէնի պիւր նուսուհէի ըէհա-
տար, աստ օլունմաղլէ սէզավար տըր-
պիլ ճիւմլէ էրմէնի պէնտէկեմնընա
թէպիլիզ գըլընմըշ տըր : Մէֆատի էմի-
ու իշարի սամիի իւրսիվի աղամիլէ-
րինտէն իսթիպշար գըլընարընա նա-
ղարէն, էօթէտէն պէրու թարաֆը էշ-
րէֆի տէվլէթի Ալիյէտէն իհսան
պույրուլան իսթիպշարը մախսուսէ-
նին սէքթէտար իտիլէպիլմէք խա-
թըրէսինին վիրուտի պիլէ էվհամէ
միւսթէնէտ, վէ պու էվհամ իսէրի-
քեապի մաալի մէապ հաղրէթի վէ-
լիլէննիմէթիլէ տուխուլ սըրապընտա-
էրմէնի Պաթրիդինին ասալէթէն աստ-
մի վիճուտի ճիհէթի իլէ, դայիմա-
դամընըն թէէլիսուրինտէն թէվէլ-
լիւտ իթմիշ օլտուզունտան, րուհ-
սայի րուհանիյէ մաղամաթընա մախ-
սուս օլան ուսուլի թէշրիֆաթիլէնին
դայիմագամէրի հաղգընա ճարի օ-
լամմաթը՝ դայիտէի ումումիյէ իթ-
թիլազ գըլընարըն ճիհէթի, տէվ-
լէթը Ալիյէնին իհսան պույրուսուզու
իսթիպշարը տախիլինտէ ուսուլի
թէշրիֆաթիլէսի տախի պիլթապը
Րում վէ էրմէնի վէ սայիւր Բաթրիգ-
լէր դայիմագամըլըգըրընէ պիլա իս-
թիսնա ճարի օլտուզու էմի ու իշարը
պիլիլէրինտէն իսթիֆհամ գըլընարագ,

պու դայիտէի ումումիյէ պէրապէր
միւթալաթ իթմէքտէ դալթէն թէ-
րէտտիւտ իտիլմէյէճէի պէյանի վէնիլէ
ասարտէն պէրու մէսաղի օլուս հիշ պիւր
վաալիթա իլէ մու գարինի շէվայիպի ին-
ֆիսամ օլմայաճաղը իւմիսինտէ պու-
տուզումիւղ իսթիպշարը մախսուսէ-
յի մուհլլիտ օլան շու թէմինաթի ճէ-
տիտէյի ինայէթաաէի ֆախիմանէլէ-
րինտէն տօլայի իֆայի շիւքրանիյէթէ
վէ էֆգայիլի էօմի վէ իգպալ վէ շէվ-
քէթի Շահանէ տուայի մէֆրուզ էլ-
էտաարնէ թէրաթիֆէն տէյմումիյէթի
էօմի վէ ինլալ ճէնապի րահիմանէլէ-
րի էտիլէի մախսուսէսինին իսալի դա-
պուլ կեհաճի րապալի միւթաալէ միւ-
սապէրէթ գըլընարընը սարգէ միւ-
ճաաէրէթ իտիլիտ : Օլ պապտէ վէ հէր
հալտէ էմի ու ֆէրման հաղրէթի մէն-
լէհիւլ էմրին տիւ :

1286 ըէպիւլ ախըր 5

1285 թէմուզ 2

Մայր եկեղեցի թաղական խորհուր-
դունուն պունտան ագտէմ վաղի օ-
լան իսթիֆաթը իւզէրինէ, պու տէֆա
թէշրիլ վէ ինթիլիսալ օլունան եէնի
աղալարն էսամիսի պէր վէճհի ղիյը
պէյան իլէ, պու պապտէ կէրէք թա-
ղական խորհուրդուն հիւսնի իսթի-
գաճ իլէ մէմուրիլէթէրինտէ պէր տէ-
վամ վէ պէր դարար պուլունուպ, հիշ
պիւր նըղըլթըր մուհիպ օլմաղըլա-
րը, վէ ահալիսի թարաֆընտան տա-
խի խօշնուտ պուլունտուղլարը ճի-
հէթի, թարաֆընդաան սարգի թէ-
շէքքիւր իլէ պէրապէր, միւսթէսէպ
օլան իշպու եէնի աղալարն հէնկեա-
մի մէմուրիլէթէրի պու վէճհ իլէ պա-
ղի դալաճաղլարը մէմուլի դալիտէն
օլուպ, խասսէթէն թէպիլիք օլունուր :

- Աբրահամ աղա Տամղաճեան
Բարթոլ » Գիւրքճիպաշեան
Գրիգոր » Մարտիրոսեան
Գրիգոր » Գարսամաթէոսեան
Կարապետ » Գատէմեան
Կարապետ » Մարգարացի
Մէլիքսէդ » Տ. Եղիաղարեան
Միքայէլ » Բաբաղեան
Միլտիշ » Ուղունեան
Հաճի Բալիւր Էֆէնտի թօգատընեան
Պօղոս աղա Ճիլաճեան
Ռուբէն » Էպէեան

ԹէվաճիՀԱԹԸ ՍԷՆԻՅԷ

Նէզարէթը ճէլիլէի խարիճիյէ էվ-
րագ միւտիլիլի, մուսվինի պուլունան
իզգէթիւ Մէհէմմէտ Բաշիտ պէյ է-
ֆէնտիյէ :

Տիվաճը Ահքեամը Ապիլիյէ մուհա-
քէմաթը ճէզայիլէ տաիլէսի պաշ միւ-
մէյեթի, իզգէթիւ Շէֆիգ պէյ էֆէն-
տիլի, ըիւթպէի սանիյէ սընըֆը էվլէ
միւթէմայիլի :

Շուրայի տէվլէթ պիլիսնի սընըֆ
մուսվինիլի, պիլիսնի սընըֆ միւլա-
ղիմէրինտէն, իզգէթիւ Սայիպ էֆէն-
տիլի :

Սֆաքիա գաղաթը գայիմմագամը-
ղընա թայեին գըլընան իզգէթիւ Սգ-
սէլոս էֆէնտիլի, րութպէի սանիլի սը-
նըֆը սանիսի :

Մէլըլիպի Հաճը շէրիֆ մուհաֆըզ
վէ քիլար էմինիլի միւրիւլ իւմէրալըգ
րութպէսի իլէ, ասաքիւրի դապիլիյէ
ալայ պէյի վէլիլի իզգէթիւ Ահմէտ
աղայա :

Շուրայի տէվլէթ միւլաղիմէրին-
տէն, ըիֆաթիւ Ասիմ պէյէ, րութպէի
սալիսէ :

Սէտարէթ մէքթուպի օտաար խիւ-
լաֆաթընտան, ըիֆաթիւ Ապաուլահ
պէյէ, րութպէի սալիսէ :

Մէքթուպի խարիճիյէ խիւլաֆա-
թընտան, ըիֆաթիւ Եուսուֆ Նէյեթի
պէյէ, րութպէի սալիսէ :

Սֆաքիա գաղաթը գայիմմագամը-
լըղը մուսվինիլինէ թայեին գըլընան
ըիֆաթիւ էմին էֆէնտիլի, րութպէի
սալիսէ :

Դաղաի մէգքիւր մալ միւտիլիլի
նէ թայեին գըլընան ըիֆաթիւ ֆէ-
մալ էֆէնտիլի, րութպէի սալիսէ թէվ-
ճիհ պուլլուլմուշ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Էրզրում 26 յունիս 1869

... Միւլէլիֆ .
Թէպրիլ Շէհպէնտէրի իզգէթիւ
Պէհճէթ պէյ էֆէնտիլին սարիզլէրի,
կէրէք գայիմմագամը վիլայէթը ճէլի-
լէտէն, վէ կէրէք պիլը զաթ տէվլէթ
լու վալի րաշա հաղրէթէրինտէն վէ-
րիլէն էմրը մուհաթիւր, վէ իրապ օլու-

նան մէջմուրի մախտուսի իգտամ ու հիմնէթ իլէ, Պայադիտ սանճաղընսան պուլտուրտուրուլըպ, էշեպէր թէ մամէն զահրէ իխրած, վէ շիմտիլիք սարիդլէրինսէնտէ պէշ. քիշի էլտէսթ վէ էշեպէր իլէ ման Մուշ ճանիպինէ հըզուրու վիւպէթբէնահիէ կէօթիւք տիւքլէրի, վէ սայէի Սալթանսթը Սէ ճիլթիտէնիճէ սէպիւքմաղլան վէ գուլթ թայի թարիդլէրին բէշէի հիւքիւմէ թը ատալէթէ գուլպան կիթմէլէրի է տիլէսի իլէ պէտիտար պուլունմաղլին, մա էլ մահզուղիլէ իլանը միւթէմէննա տիր էֆէնաիւ:

Դ. Ե.

Ստիթանէ

Յրանսա վէ Պէլճիգա մէսէլէ սի հադըրնտա Բաթրի զաղէթասը շէօյլէ տէր:

«Միլէլի միւթիլէլիֆէտէն միւրէքքէպ գոմիսիօնտն սօն տէֆա թէ ճէմիւլինտէ թէրթիպ իլլէտիլի մաղ պաթա հադըրնտա, Պէլճիգալը աղալար հիշ պիւր իթիւրալ իթմէլիպ, մաղ պաթայը մէզպուրու Պէլճիգա հիւքիւմէլինէ կէօսթէրմէզտէն իմըպաւ մայաճաղլարընը պէյան իթմիլէր տիր:

Դալիլէն պէյան օլունտուղունա նէզարէն, Պէլճիգալը աղալարտան պիւրի, մէզքիւր էվրաղը համիլ օլարագ Պէլճիգա բայիթալթընա աղիմէթ իթմիլ վէ Մ. Յրէր, մէզքիւր մաղպա թոյը օգուտուգտան սօղրա, անտէ պաղը թատիլաթ իտիալ իտիլմէսինի իտտաա իթմէք նիլէթիլնտէ իմիլ:»

— Կաղէթ տը Գօլօնըր զաղէթա սընըն պէյանընա կէօրէ, Բօմստա էճնէպի օրտուտունա տալիլ օլմուշ օլան խայլիճէ Սլմանլար, իրտմէթի ասքէրիլէլէրի միւտտէթի ինդըզա պուլտուղունտան, սիլա իթմէքտէ օլուպ, Բաբա օրտուտունուն ահվալը միւքէտտէրէսինտէն թէշէքքի իլլէ մէքտէ իմիլէր:

— Պիր Սլալ բէյլամպէրի: Պիր Սլալ բահիպինն նէշը իլլէտիլի պիր բիսալէտէ, 1870 սէնէսինտէն 1900 սէնէսինէ գատար վուգու պուլաճագ մարգարէութիւնլարը պէյան իթմիլ տիր. շէօյլէ քի 1870 տէ հէր մէմա.

լիքտէ պէօյիւք իիթիլալար չըգաճագ, 1873 տէ պիր գուլբուգլու երէ տըզ տիւշէճէք, 1892 տէ էօլիւլէր մէզարլարընտան գալգաճագլար. 1896 տա այ իլէ երլարըլար տիւշէճէքլէր, վէ նիհայէթ 1900 տա մահշէր կիւնիւ օլաճագ տըր:

Վազըա մահշէր կիւնիւ օլաճաղընը պիլիւր իտիք, լաքին մէրգուճ բէյլամպէրին քէշֆի կիպի բէքտէ պու գատար էրքէն զանն իթմէլ տիր: Հէր նէ հալ իսէ, մէրգուճ բէյլամպէրին 1900 սէնէսինտէ մահշէր կիւնիւ օլաճաղընն էվլէլտէն քէշֆի մաղսէտի հէր քէսի տիւտուղըղա թէշֆիլ իթմէքտէն իսպարէթ իսէտէ, Սլալ վէրէիտիտէ, պիր, պիր պուշուգ սէնէ ագտէմէրի, պիր երլարըլըն քիւրքէի աղա վուրուպ անը մահվո նապէտիտ իտէճէք տիր տէշի պիր միւնէճիմին քէշֆի կիպի, պու բէյլամպէրին ճալիսի սէօլէրի եալան չըգմըշ օլմտա իտի:

— Կէշէնլէրտէ իըտիլի Մըսըր հաղրէթլէրինտէն իլթիլամ իթմիլէրի մէմուրիլէթլէրինի թէրք իթմիլ օլան Հասան բաշա հաղրէթլէրի Ահքէամը Ատլիլէ տղալըընա վէ սաա տէթիւլ իուրշիս բաշա հաղրէթլէրի թէրսանէի ամիրէ մէճիլի աղալըղընա նաապ պուլբուլտուղլարը էճնէպի զաղէթալարընտա կէօրիւլմիւշ տիր:

— Լէվանթ Հէրալտ զաղէթասըն տա օգուտուղունա նէզարէն, մուտհէտաթ հաղըրնտա Յրանսա խարիճիլէնաղըրը սապըգ Մ. Լալալէթ թաւաֆընտան Տէրսաաթէթ Յրանսա սէֆիրինէ պիր թահրիրաթ իրաալըլընտը, վէ մէզքիւր թահրիրաթ իլէ, մուտհէտաթ մէզպուրէնին լաղվընտան միւէքքիտէն շիքէպէթ իտիլմիլ իմիլ:

— Թօրիսանէ, Յրնտըզլը վէ Տօլմա պաղճէ մահալէլէրինն ալթընճը տայիլէյէ իլհագ օլմուշ վէ մէզքիւր մահալէլէրտէ եէնի եալըլան էպիլիլէլէրին թէզքէրէլէրի տայիլէի մէզքիւրէ թարաֆընտան թէսվիլէ օլունմայա պաշլամըշ տըր:

— Տէվլէթլու Ֆազըլ Մուսթաֆա բաշա հաղրէթլէրի վէ ըիֆագաթլալընտա ֆարիտտէ իքմալը մէարիֆ վէ ֆիւնուն իթմիլ օլան վէ 20 չաղլալընտա պուլունան մախտուլէրի Օս.

ման պէյ կէլէճէք բէրշէմպէ կիւնիւ էւրորատան պուրայա պէլէնմէք տէ տիրէր:

— Վիէննատա սալթանաթը սէնիլէ տէֆարէթի պաշ սըրքնաթիլ պի իզզէթլի Գրիթիտի էֆէնաի վէ պիր վազըթտան պէրու մէզղունէն թաշրատա պուլունան Սլալ Գուղտան քէթիւտալըղը պաշ սըրքնաթիլ բէնա Տէմէթը Սթիլիլէյ, Վարնա թարիդիլէ կէշէն ճիւմա կիւնիւ Տէր սաաթէթէ միւվասէլէթ իլլէմիլլէր տիր:

— Սիւրիսեա իլլէյէն Լոյտ գուլբանտալը վաթօրլարը, շիմալիլէ գատար հէր չարշամպա կիւնլէրի պուրա եա կէլիլ իքէն, պուլունան պէյլէ բաղար իրթէսի կիւնլէրի կէլմէյէ պաշլամըշ, վէ պուլունան տալի հէր հաֆթա բէրշէմպէ կիւնլէրի օրատա կիտէճէքլէր տիր:

Մէզքիւր վաթօրլար, կէլիպօլու, Չանագ գալէ. Պօղճա աաա, Միտիլիլի իլլմիր, Մազըլ, Բաաա, Գրօրըլ, Պէրուլ, Բայֆա, Լաֆա վէ Բօրթ սայիտ իսկէլէլէրինն ուղրատաճաղլար տըր:

— Խըտիլի Մըսըր հաղրէթլէրի ինիլիլ թէրրատա Ռքաֆօր Տարիւլ ֆիւնունտա թահսիլի ուլում ու մէարիֆ իթմէք իլլին իքիլնճի մախտուլէլէրինի օրատա կէօնտէրմէքտէ տիրէր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻԿԷ

Վիէննա 19 յուլիս.

Վիէննատա թապ ու նէշլ օլունան «Բրէն» նամ զաղէթանըն գալիլէն պէտանընա կէօրէ, Օսմանլը չըմէնտը ֆէրլէրի իլլին աղտ օլունան խիլիլը աղ սէհիլիլէրինն բիանգ օ ու սուլին տէ բիաշտեա չըգարըլմաթ մատտէսի, Յրանսա վէ Ասթրիա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան մուգալէմէթ խարալ օլունտուղունտան, կէրի գալմըշ տըր:

Լօնտրտա ճէրեան խալէն մուխա պէրաթ պէր տէվամ իւզրէ տիր:

Փարիս 19 յուլիս.

Վիւքէլա մէճիլի, Կալիւնին մէճիլիսին կէճէթտիրմէսինի գալարլաշ տըրմիլ տըր:

Պու կիւն մէպուսանա, նոյնմըր այընտան էվլէլ թէճէմիլ իթմէյէ.

ճէքէքէք լէսմէն ինթար օլունմուշ
տուր :

Լճուրա 19 յուլիս -
Ինկիլթէրքա վէ Հինտիսթան իլէ
տէնիլ ալթընտան օլան մուսապէրա-
թը թէլէկրաֆէյէ Ռուսիան իքմալը
զըմնընտա , ֆալմութ , ճիպրալթար ,
վէ Մալթա արասընտա տէնիլ ալթըն-
տան պիր թէլէկրաֆէյէ խաթթըն թէմ-
տիտի միւթէսապիլէր տիր :

Փարիս 20 յուլիս	44-70
Գարանար	44-70
Լճուրա զօնաօլիտէ	43 1/2 44
Գարանար	44 44 1/2
Օսմանլը խթիլդրաղը	336
Գարանար	337
Ֆրանսիա զօնաօլիտէ 0/0 աէ 3	71-70
Գարանար	71-75
Իթալիան	53-30
Գարանար	53-25
Ինկիլթ զօնաօլիտէ	93 1/8
Գարանար	93 1/8
Վիէննա Գամպիլօուր	122-50

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Յուլիս 9 Զարչ . ախչամ	49-15
» 10 Բէրէյ , սապ . զուր . քէ	49-25
» » » Էօլէն	49-23

Իշպու շէհրի թէմուզուն օն իւ-
չիւնճիւ բազար կիւնիւ (հալա միւ-
սաառտէ իթտիկի հալտէ) , Շիրքէթի
Խայրիյէ վարօրլէրինտէն 17 նիւմէր-
լու Պահարիյէ նամ վարօր , իսթէք ի-
տէնլէրին թէնէղզիւհի իլին , իլինտէ
պիր թաղը՝ միւնթէխիւ մուզիդա
պէրապէր օլարադ , Պէօյիւքտէրէտէն
սաաթ 7 պուշուգաա հարաքէթլէ ,
Թարապէա , Էէնիլքէօյ , Միրկիւն իս-
կէլէրինն ուղրաւարադ , անտէն տօղ-
լու Պէօյիւք Ատապէն գըյամ ի-
լէ , մէզըրիւր իսկէլէրէն ուղրաւարադ ,
Պէօյիւքտէրէյէ կիտէճէկի մալիւմ օլ-
մադ իլին , Շիրքէթի Խայրիյէ թարա-
ֆընտան իլանէ իպթիտար օլունտու :
Կիտիւ կէլմէք իլին վաքօր իւճ-
քէթի 20 զուրուշ տուր :
9 յուլիս 1869 .

Հ Ր Ա Տ Ա Ր Ա Կ Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Գ

Պ Ո Ն Է Ռ Մ Ի Լ Ի Ո Ն Ա Ի Ո Ր Ը

ԹՇՈՒԱՌ ԳՈՐԾԱԻՈՐԲ

Եւ Ընչատեաց Սիրահարք :

Ի Միւլպախ Գերմանացի Հեղինակէ .

Այս հանրածանօթ եւ ընտիր վի-
պաանութիւնը՝ որ Եւրոպայի ազ-
գաց մէջ մեծ ընդունելութիւն գը-
տած ըլալուն հետքհտէ կը տպուի .
մենք ալ փափաքելով ուղեցինք որ
Հայ Մամուլն եւ միանգամայն թան-
գարանը այսպիսի ընտիր վիպասա-
նութենէ մը զուրկ չմնայ . ուստի
թարգմանութեան եւ միանգամայն
տպագրութեան ձեռք զարկինք , շա-
բաթը 16ական երեսէ բաղկացեալ
երկերիւ մեծադիր թերթեր հըրա-
տարակելու :

Բաժանորդագրութեան գինն է
1 1/2 արծաթ Մէճիլ :

Բաժանորդագրութեան տեղն է
Յ . Գաֆաֆեանի գրանոցը , եւ Զօ-
րապճի խանին գէմ թիւ 11 վաճա-
ռանոցը .

Տպագրութեան թիւը 300 օրի-
նակ ըրինք . ուստի ընթերցասէր ազ-
գայինք ժամյառաջ թող բաժանոր-
դագիրնին ստանան , որպէս զի մէկ
քանի վիպասանութեանց պէս ետքը
դատարկաձեռն չելլեն :

Շարունակող գործոյս երաշխաւոր չա-
Յ . Գ . Գաֆաֆեան ըունակութեան
Ստեփան աղա (Վաճա-
ռական Ռուսիացի) Ա-
միրազովեանց :

Ալթընճը տայիրէ գօնադը իմալա-
թընըն սօն տէֆա օլարադ միւնադա-
սաար մահ հալին օն ալթընճը կիւնիւ
սաաթ ալթըր րատտէլէրինտէ ալթըն-
ճը սապրէ մէրքէլինտէ իճրա օլաճա-
ղընտան , թալիպ օլանլէրին Էէվմի մէզ-
քիւրտէ հազըր պուլունմալէրի վէ իմա-
լաթը մէզքիւրէյի թէհհաիւտ իտէճէք
օլանլէրին թէհմէնաթ ազճէսի նամր իլէ
ալթընճը տայիրէ սանտրղընա միւնա-
գասա իճրա օլաուղու անտէ , Էմանէ-
թէն 250 ատէա լիրայի Օսմանի թէպիւմ
կլէմէլէրի իճապ իտէճէկինտէն , մէզ-
լաղը մէզպուրու տախի պիրլ իքտէ կէ-
թիրմէլէրի իսթար օլունտու :

5 թէմուշ 1285

— Կէչէն ճիւմաա կիւնքի Րուզ-
նամիմիլին նիւմէրօսու 313 օլաճադ
իքէն , աէհվէն 312 եաղըլմըշ օլաու-
ղունտան , պու կիւնքի նիւսիւնմիլէ
315 նումէրօ վաղ իլէ թասհիհի իպթի-
տար գըլընտու :

ՍՈՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՅԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ՁԻԶԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 45
ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ

Վ . Ծ Ա Ն Ն Ի

ԷՃԶԱՃԸ ՏԻԻՔԲԵԱՆԸ ՎԷ ՄԱՀԶԷՆԻ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ , ԻՀԹԻՍԱՊ ԳԱՐԵՏՍԸՆՏԱ Ն . 7-8 . ՊԷՅ ՕԳԼՈՒՆՏԱ ԱՂԱՃԱՄԻ
ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն . 67 .

Մ Օ Ր Ի Ն Ա Պ Ա Լ Ը Ղ Ը Ե Ա Ղ Ը

(ՆՕՐՎԷՃԵԱԼԸ ԲՕԹԵՐ ՄՕԼԼԵՐԻՆ)

Է Ճ Ձ Ա Յ Ի Բ Ի Մ Ե Է Վ Ի Յ Է Վ Է Տ Է Վ Ա Ի Յ Է

ՊՈՒԶ ԵՍԲԱՃԱԳ ՄԱԲԻՆԱ

ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ , ՀԷՐ ԵԷՐՏԷՆ , ԹԱԶԷ

ԿՕՄԵԼԱՍԹԻՔ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

Ֆրանսանըն , Սպանիանըն , վէ Մաճարըն էն ալէա պաղլարըն շարապարը .

ՀԷՐ ՎԱԳԸԹ ՀԱԶԸՐ ՊՈՒԶ ՄԱԲԻՆԱ ԻԼԷ ԵԱԲԸԼԸՐ

Կ Ի Ճ Է Ի Ը Զ Մ Է Թ Ի

Պահալար , զայէթ Էհվէն .